川漢聲川

格言

近來每當心緒鬱悶，毫無在機。因思尋樂。約有三端：勤勞而後憩息。一樂也。至淡以消心。二樂也。讀書窮出金石。三樂也。

風土人情

法國香島西科嘉

（一）

科西嘉島位於法國東南部的地中海，和意大利的撒丁島僅隔着一個海峽，全島面積約三千三百餘平方英里，是法國最溫暖的地方。山青林密波光斂艷（旁水），法人稱爲「美麗之島」，又以島上遍地長滿着馥郁的龍舌蘭，因而又有「香島」之譽。

科西嘉島是拿破崙的誕生地，是所現新大陸（美洲）的哥倫布的故鄉，又是大仲馬「科西嘉兄弟」（電影譯稱「血海恩仇記」）小說取材的背景，古蹟甚多，年中吸引着數以萬計的遊客阿爾及利亞獨立之後，有些僑居阿爾及利亞的法國商人回到科西嘉島來經營旅遊事業或農場果園，新型建築物和設計精美的園林陸續出現，把科西嘉島點綴得更加美麗。

科西嘉島多山林，山峰高達七千英呎以上，峯頂終年白雪皚皚（旁白）山丘上遍植松，杉，栗，常綠樹。在平原地區，到處是葡萄園，橄欖林，柑橘林和阡陌相連的農田。

全島人口三十多萬，多操意大利語，風俗習慣和建築物風格也均和意大利相似，居民秉性剛直，屈强勇敢，一般也和法國大陸居民的性格不同。

首府阿雅克修，位於西南部阿雅克修灣北岸，負山面海，風光明媚，這就是拿破崙的誕生地了。

拿破崙故居，已闢爲博物館，陳列着拿破崙及其家屬的遺物。即使是拿破崙幼年時所玩過的一件小玩具，法國人都視爲無價之寶。

中國塑像史話

屋木各平面畫之後，宋時北方×州與南方蘇州所造之「泥孩兒」齊名，談人所作，精巧無比，宮禁及貴戚家，爭以高價取購，而以田巳（旁王）最負著名，陸游「老學庵筆記」稱蘇州田氏作泥孩兒，名滿天下，態度無窮，雖京師工匠，效之莫及，一對值至十緡，有一脉者，或五，或七之謂，小者二三寸，大者尺餘，無絕大者。「渭南集題跋」錄有戴晃晉遷×州排悶詩云：「莫言無妙麗，土偶動金門。」土偶，即指泥孩兒。「夢華錄」：「摩喉羅惟蘇州極巧，爲天下第一，今木瀆袁家所製，益異絕工。」又「方輿勝覽」關於平江府有云：「土人工於塑繪，所造摩喉羅尤精，搏土爲人物，窮極工巧。」南宋臨安，製作泥孩兒亦盛，號稱「迎春黃胖」。凡遊西湖的人，多就湧金門外杏花園取黃土戲捏人形，或競買泥孩，湖船回家，分送鄰里，名曰「湖上土宜」。城中有「孩兒巷」，以巷中人喜塑泥孩兒得名，張逐辰春遊詩云：「半山落日促歸途，手抱泥孩出酒爐，爭擁六橋垂柳下，一舟近岸百人呼。」（見「西湖志」，「西湖遊覽志餘」。）其他如蘇州之趙濟，項天成，袁遇昌（見「蘇州府志」卷一百四十九），天津之泥人張（見「蘿窟小牘」），揚州之宣立揚（見「揚州畫舫錄」卷六），皆以善捏人物器物著稱。近年各地，人們生活日趨安定，藝人更受重視，普遍受到扶掖鼓勵，所有雕塑製品，在不斷琢磨提高之下，益見精細逼真，且已蜚聲世界矚目的一項藝術瑰寶了。（以×作郵）

魏禧「大鐵椎傳」

魏禧生當明亡清興之際，當崇禎末死煤山，清兵入關，佔踞一北京，明朝臣民目覩國變的慘禍發生那年，魏禧正二十一歲，他不甘心作滿洲順民，於是棄科舉，與家人好友避居家鄉寧都城西十里的翠微峯山中，築易堂，講易待變，當時有所謂「易堂九子」之稱，三十八歲以後，五次遊吳越，交接東南愛國志士，觀察各地形勢，聯絡各地反滿抗清的勢力，積極從事復國的工作，五十五歲這年，他堅決拒絕了康熙皇帝牢籠明遺民的所謂「博學鴻詞科」的徵聘，誓死不爲清廷作事，這時偉大的民族主義思想學者顧炎武，也正在遨遊北方，遍覽北方形勢，作復明的準備，北顧南魏，正在做着同樣的工作，這篇「大鐵椎傳」，就是於第二次遊揚州後，歸江西時所作。

在正文之前，原有一段序的，其文云：

庚戌（康熙九年，公元一六七〇年）十一月予自廣陵歸，與陳子燦同舟，子燦年二十八歲，好武事，予授以左氏兵謀，兵法，因問數游南北逢異人乎？子燦爲述大鐵椎，作「大鐵椎傳」。

這段序很重要，但一般的選本都把它刪掉了，從本序裏可以知道，陳子燦是作者的學生，跟魏禧學左氏兵謀，左氏兵法，魏禧不止以文章授徒，還教人兵法，足見作者的志趣與懷抱，其次，大鐵椎這個奇人，不是作者頭腦中幻想的人物，而是實有其人，這也交代了這篇傳記資料的來源，以及它的可靠性。

作者在正文中，處處使用曲筆，記述了一位專以大鐵椎爲武器的奇人，他有超絕的武藝，曾在河南懷慶清華鎮，名滿晉北七省的一位武教頭「宋將軍」家中作客，他的出現與行踪，

民間故事

滄海清吟

★★‖落花詠‖★★

東莞張伯禎舊作

其二

江山渺渺却愁予。卅載蹉跎悔讀書。命比桃僵猶覺薄；心如焦捲總難舒。委階衆卉紅難擷；匝地繁英美可茹。恐損蒼苔賴呼掃，靜聽松子下庭除。

其三

倩影遙看有若無，斜階小立自清娛。早知暗溷隨流水；悔不眠陰醉玉壺。慣逐斜曛低野水；又隨飛絮亂平蕪。護持安得金鈴繫？縱悟眞如願亦辜。

其四

賢豪白輩隨疏盡，塵事千般與物齊。悟得榮枯方證道；即言解脫亦成泥。殘春憔悴傷運暮；去日總綿憶舊題。惆悵蒔花人不見，數峯青在夕陽西。

其五

白戰揚殘蕊樹葉，綠迷虛掩半紫扉。蘭因絮果天難問；萬紫千紅地任埋。

其六

東風狠藉任摧殘，飄入瓊樓十二欄。幾樹綠陰凝薄暝：一簾紅雨怯輕寒。娛人衆物都沉寂；似水流年付達觀。萬木森森情脈脈，愁聽天際雁聲酸。

其七

詩情似草逐年刪。行樂時莫等閑。蛻解懸知超上界；春歸勿再放人間。須知香滅離留色；長願開遲久駐顏。自愧不知南渡雁，尋巢猶得過關山。

其四

水面文章空想象：眼中頑艷最縈懷。無言豈獨傷桃李，愁煞年來百事乖！

其五

其六

其七

黃炎園 JACK WONG 穩寧埠
P. O. Box 921
VERNON, B. C.
本園有唐人瓜菜出市
靚大蘿白
大小冬瓜
大肉召菜
白菜芥菜
價錢特別相宜
所有菜蔬貨各自理

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛欄新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒臘。中西副食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。經行等法。一律優待。

廠麵華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

利埠 卡技文明實業有限公司
梁錦棠事業公司
JACK FERN INSURANCE AGENCIES LTD.
Auto Fire Life
Business, Home and Mortgage and
BRUNNING AGENCIES LTD.
REAL ESTATE
308 A1-Centre St., S. Calgary, Alta.
Phone: Bu. 263-3890 269-3965
Res. 289-4055
梁錦棠
本號代理各種保險，揭按業產，買賣業實，樓燕種種，項租收代，
本號位於卡城中央街八〇三A號，歡迎到寫服務，廉低費收。
電話：五五〇四九八二。五六九三九六二。〇九八三三六二

家專鏡配眼
周愛權
精製各種時髦眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃朝碩
Wong G. Schuck
住家電話：733-7051
承典 經紀
生意 樓業
買賣
BLOCK BROS REALTY
3121 KINGSWAY
辦公室電話：
431-1471

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到
大肉生薑
鮮馬蹄
鮮蓮藕
黃片糖
仁面醬
生膠拖鞋

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C.
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人：TOSH KITAGWA 操氏切亞加華
HAROLD WONG 黃超
黃超專售及修理各樣霜櫃，冷氣機，是霜櫃冷氣機工程會之會員，工作保証誠實可靠，日夜服務。
本公司專售各種名廠霜櫃，冷氣機，洗衣機，傳眞機，煖爐及家俱錄音機，唱機，等等各樣用具。價錢相宜老實。貨物保証滿意。交易以現款或分期付款隨便便。
滿意惠顧。特別歡迎。

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎零沽
花旗乾麵批發
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵索
鮮雲吞皮辦
鮮春捲皮歡
新鮮蛋麵迎
每日新鮮

△雲高華搜煙通公司
工作安當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
HE 5-5818

○咖啡店出賣
兩層新樓業。樓上住房。水電俱全。獨市生意。價錢平。月租作銀期。欲知其詳。歡迎訊詢與面議。
CLUB 43 CAFE, BIGGAR, SASK.

△代東
十月十日正午十二時爲全墨民治黨第廿吉屆懇親代表大會在總支部大禮堂舉行揭幕典禮之良辰寅具薄酌敬請
全美洲各國洪門機關暨叔父昆仲等駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
全墨民治黨第廿吉屆懇親代表大會籌備處同人敬約
Min Chih Tang Calle Do Mina 138 Apdo. Postal 2716 Mexico, D. F.

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷安當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠安爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

溫高埠 和中行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
富貴牌米
超等絲苗米王
上等米質
軟滑可口
好煮好飯

加拿大雪高埠
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keerer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行福音
本社創設十餘年，信用昭著，凡我僑胞，回國旅行，出入通關，代辦護照，接送家眷，水陸空運，均甚妥當，如有垂詢，到片打街，七十一號，問林國良，或問陳固，樂予效勞，誠心接受，大表歡迎。
地址：片打街七十一號
電話：六八三·三六五八 六八一·六八一五
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓